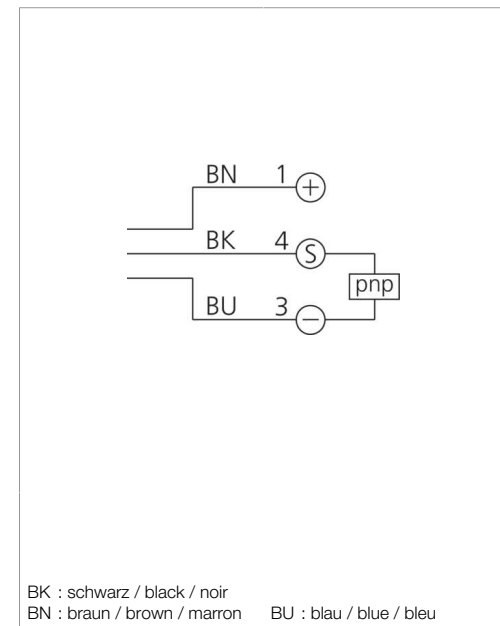
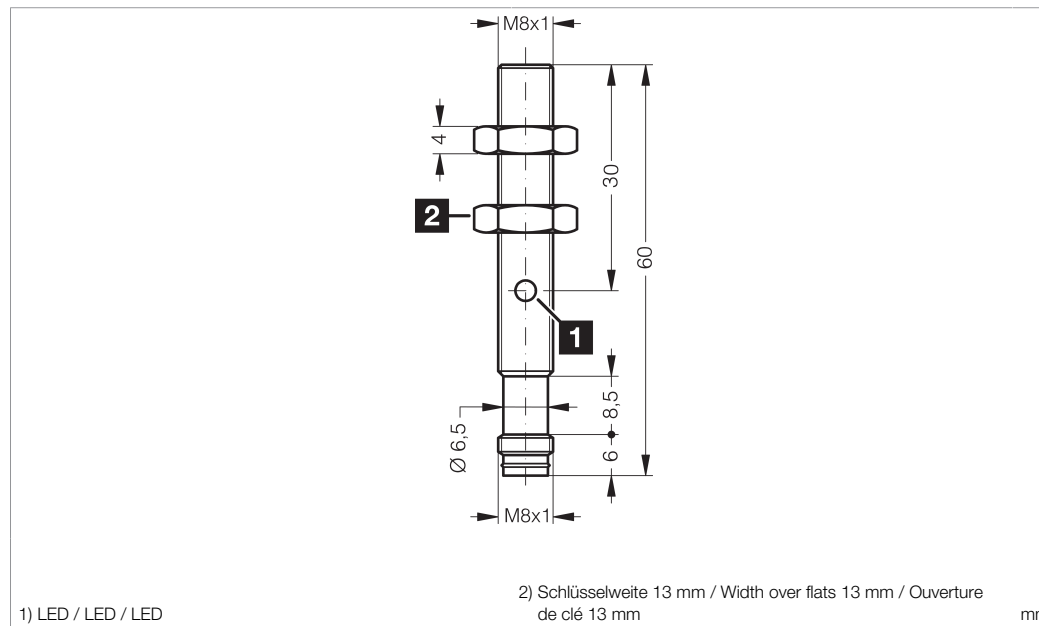


# DCC 08 M 04 PSK-TSL

Induktiver Näherungssensor  
 Inductive proximity sensor  
 Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com



| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC  |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|---|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | bündig / Flush / Affleurant   |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 4 mm  |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 10 ... 30 V DC  |
| Schaltausgang               | Switching output                     | Sortie de commutation                  | pnp, 200 mA, NO   |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | digital / digital / Numérique   |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +70 °C  |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67   |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Stecker, M8, 3-polig, A-kodiert / Connector, M8, 3-pin, A-coded / Connecteur, M8, 3 pôles, Codage A |

Stand 16.07.24, Änderungen vorbehalten  
 As of 07/16/24, subject to change  
 État 16.07.24, sous réserve de modifications



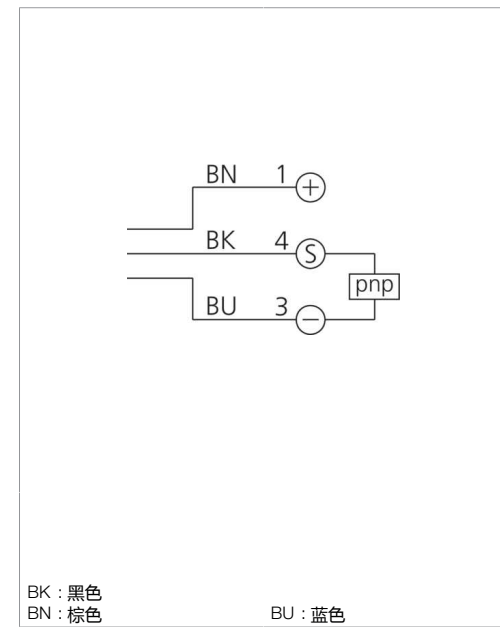
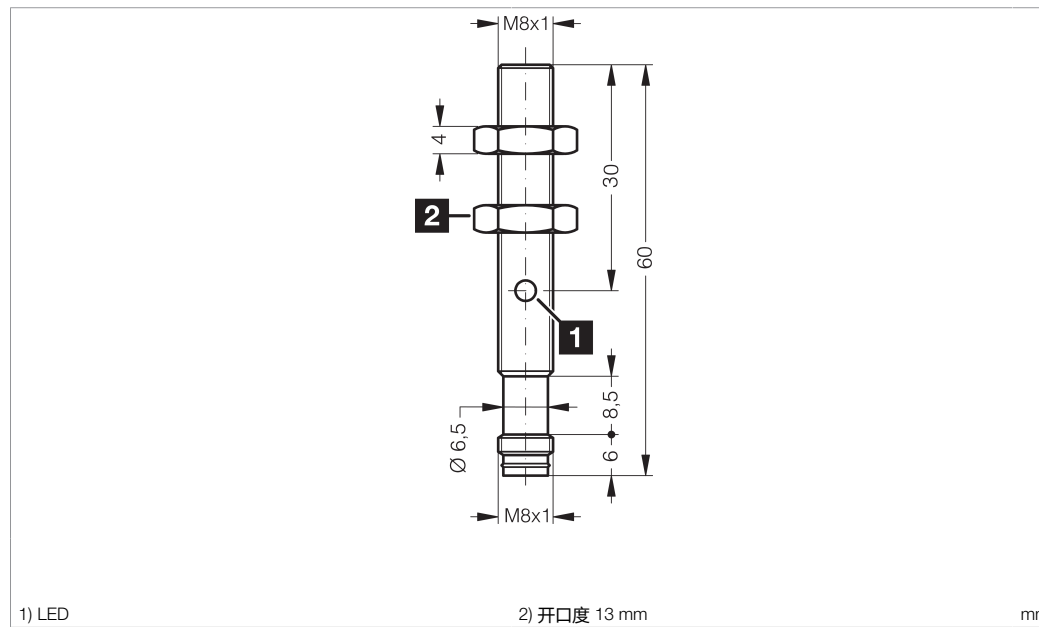
| Sicherheitshinweise   | Safety instructions  | Consignes de sécurité  |
|---|--|--|
| <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1 /-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! | <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! | <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Germany  
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
 info@di-soric.com · www.di-soric.com

202309



版本 24.07.16, 保留变更权



|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| <b>技术数据</b> | <b>+20°C, 24 V DC</b> |
| 内装方式        | 齐平                    |
| 感应距离        | 4 mm                  |
| 工作电压        | 10 ... 30 V DC        |
| 开关输出端       | pnp, 200 mA, NO       |
| 评估          | 数字量                   |
| 工作环境温度      | -25 ... +70 °C        |
| 防护等级        | IP 67                 |
| 连接          | 插头, M8, 3 针, A 编码     |

**安全提示**

**一般安全提示**  
 警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

## Induktiver Näherungsschalter

## Inductive Proximity Switch

## Détecteur inductif de proximité

### Einbauhinweise ⓘ

#### Maximale Einschraub­längen

Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraub­längen:

|     |      |
|-----|------|
| M8  | 8 mm |
| M12 | 8 mm |

Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.

### Mounting recommendations ⓘ

#### Maximum screw-in length

Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:

|     |      |
|-----|------|
| M8  | 8 mm |
| M12 | 8 mm |

Clearance drilling is required for longer threads.

### Recommandations de montage ⓘ

#### Longueur noyable maximale

Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :

|     |      |
|-----|------|
| M8  | 8 mm |
| M12 | 8 mm |

Unamage devra être prévu pour les gros filets.

### Leitungsführung

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

### Cable routing

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

### Câblage

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

### Anzugsmomente

Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.

Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:

|     |       |
|-----|-------|
| M8  | 4 Nm  |
| M12 | 10 Nm |

### Tightening torque

Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.

Please note the maximum permissible tightening torques:

|     |       |
|-----|-------|
| M8  | 4 Nm  |
| M12 | 10 Nm |

### Couple de serrage

Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.

Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :

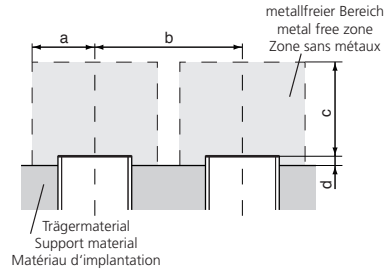
|     |       |
|-----|-------|
| M8  | 4 Nm  |
| M12 | 10 Nm |

## Einbauhinweise ①

### Quasi bündiger Einbau (qb)

Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

| Bauform | Abstand [mm] |    |    |   |
|---------|--------------|----|----|---|
|         | a            | b  | c  | d |
| M8      | 8            | 24 | 12 | 1 |
| M12     | 14           | 46 | 24 | 2 |



## Mounting recommendations ①

### Quasi-flush mounting (qb)

In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] |    |    |   |
|--------|---------------|----|----|---|
|        | a             | b  | c  | d |
| M8     | 8             | 24 | 12 | 1 |
| M12    | 14            | 46 | 24 | 2 |

## Recommandations de montage ①

### Montage quasi-noyé (qb)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] |    |    |   |
|----------|---------------|----|----|---|
|          | a             | b  | c  | d |
| M8       | 8             | 24 | 12 | 1 |
| M12      | 14            | 46 | 24 | 2 |

### Materialeinfluss Messplatte / Schaltabstand

#### Materialeinfluss

| Messplatte    | Schaltabstand     |
|---------------|-------------------|
| Stahl FE 360  | $S_n \times 1,00$ |
| Edelstahl V2A | $S_n \times 0,65$ |
| Messing       | $S_n \times 0,35$ |
| Aluminium     | $S_n \times 0,25$ |
| Kupfer        | $S_n \times 0,22$ |

### Standard measuring plates and factors

#### Material influence

| meas. plate         | Operating distance |
|---------------------|--------------------|
| Steel FE 360        | $S_n \times 1,00$  |
| Stainless steel V2A | $S_n \times 0,65$  |
| Brass               | $S_n \times 0,35$  |
| Aluminium           | $S_n \times 0,25$  |
|                     | $S_n \times 0,22$  |

### Cibles standard et facteurs de réduction

#### Matériau

| de la cible  | Portée            |
|--------------|-------------------|
| Acier FE 360 | $S_n \times 1,00$ |
| Inox V2A     | $S_n \times 0,65$ |
| Laiton       | $S_n \times 0,35$ |
| Aluminium    | $S_n \times 0,25$ |
| Cuivre       | $S_n \times 0,22$ |

### Normmessplatten und Faktoren

| Bauform | Normmessplatte [mm] |
|---------|---------------------|
| M8 qb   | 16x16x1             |
| M12 qb  | 32x32x1             |

### Standard meas. plates and factors

| Design | Measuring plate [mm] |
|--------|----------------------|
| M8 qb  | 16x16x1              |
| M12 qb | 32x32x1              |

### Cibles standard et facteurs de réduction

| Boîtiers | Cible [mm] |
|----------|------------|
| M8 qb    | 16x16x1    |
| M12 qb   | 32x32x1    |

### Geometrieinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

### Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

### Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.

